

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
6. Mai 2005 (06.05.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/039958 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **B62D 11/04**

(74) Gemeinsamer Vertreter: **ZF FRIEDRICHSHAFEN AG**; 88038 Friedrichshafen (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP2004/009614**

(22) Internationales Anmeldedatum:  
28. August 2004 (28.08.2004)

(25) Einreichungssprache: **Deutsch**

(26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**

(30) Angaben zur Priorität:  
103 44 711.3 26. September 2003 (26.09.2003) **DE**

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): **ZF FRIEDRICHSHAFEN AG [DE/DE]**; 88038 Friedrichshafen (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **SORG, Johannes [DE/DE]**; Bagnatostrasse 53, 88213 Ravensburg (DE).

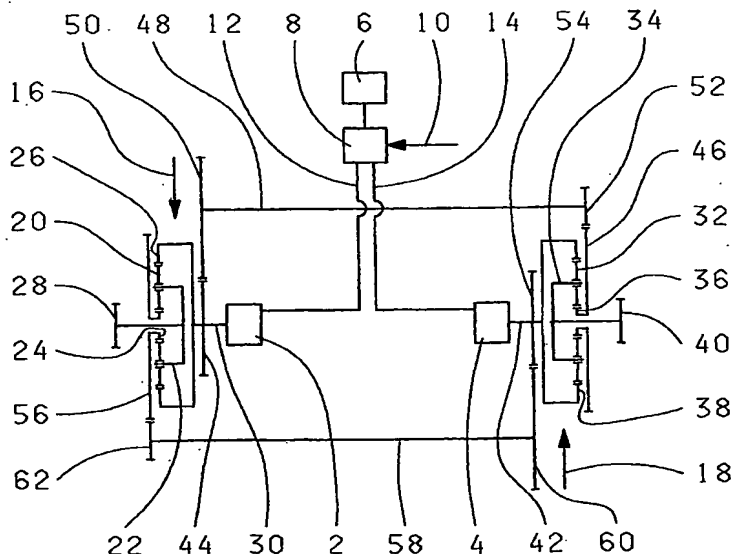
(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: **ELECTRICAL DRIVE SYSTEM FOR A VEHICLE WITH SKID STEERING**

(54) Bezeichnung: **ELEKTRISCHES ANTRIEBSSYSTEM FÜR EIN FAHRZEUG MIT RUTSCHLENKUNG**



(57) Abstract: The invention relates to an electrical drive system for a vehicle with skid steering, said system respectively comprising a homogeneous electrical driver and a homogeneous summing transmission (16, 18) on the left side and on the right side, said summing transmission being driven by the respectively associated driver (2, 4) and driving a crawler chain or a drive wheel by means of an output flange (28, 40). The two transmission elements (26, 24) of the left summing transmission (16) that do not form the main drive pinion are respectively directly connected in a crosswise manner to the two transmission elements (36, 38) of the right summing transmission that do not form the main drive pinion, by a mechanical gear train.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/039958 A1



RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

*Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.*

---

**(57) Zusammenfassung:** Das elektrische Antriebssystem für ein Fahrzeug mit Rutschlenkung weist auf der linken und auf der rechten Seite jeweils eine gleichartige elektrische Antriebsmaschine und ein gleichartiges Summierungsgetriebe (16, 18) auf, dass von der jeweils zugeordneten Antriebsmaschine (2, 4) angetrieben wird und über einen Abtriebsflansch (28, 40) eine Gleiskette oder ein Antriebsrad antreibt. Die beiden Übertragungsglieder (26, 24) des linken Summierungsgetriebes (16), die nicht den Abtrieb bilden, sind jeweils durch einen mechanischen Getriebezug kreuzweise trieblich direkt mit den beiden Übertragungsgliedern (36, 38) des rechten Summierungsgetriebes, welche nicht den Abtrieb bilden, verbunden.